

# Лучевая терапия

## Radiation Therapy

Radiation therapy is the use of radiation to treat cancer. This treatment is used to:

- Cure cancer by destroying cancer cells
- Control cancer by keeping cancer cells from growing and spreading
- Reduce cancer symptoms such as pain

### There are two types of radiation therapy:

With **external radiation therapy**, a machine directs high-energy rays at the cancer. This is the most common type used. The skin is marked with ink so that the treatment is done at the same spot each time. The treatment is often done 5 days a week for 2 to 7 weeks. The first appointment may take a few hours but after that, treatments only take a few minutes.

With **internal radiation therapy**, also called **brachytherapy** or implant therapy, the radiation source is put in the body in or near the cancer. It is sealed in a small holder called an implant. The implant may be thin wires, plastic tubes, capsules or seeds. The implant is placed for a few hours, a few days, or it may be left in place. Your doctor will decide the amount of time that the implant will be in place. If it is to be left in your body, the implant will lose its radioactivity in a short time. Internal radiation

Лучевая терапия — это использование радиации для лечения онкологических заболеваний. Эта терапия используется для:

- Лечения рака путем разрушения раковых клеток
- Контроля рака путем предотвращения роста и распространения раковых клеток
- Уменьшения симптомов рака, таких как боль

### Существует два типа лучевой терапии.

Во время **внешней лучевой терапии** аппарат направляет лучи высокой энергии в место опухоли. Этот тип терапии используется чаще всего. Чтобы лучи каждый раз попадали в одно и то же место, на коже пациента делается отметка. Зачастую лечение проводится 5 раз в неделю на протяжении 2–7 недель. Первое посещение врача может занять несколько часов, после этого лечение будет длиться всего несколько минут.

Во время **внутренней лучевой терапии**, которая также называется **брахитерапией** или имплантированной терапией, источник излучения помещается внутрь организма или около опухоли. Он находится в небольшом держателе, который называется имплантатом. В качестве имплантата могут использоваться тонкие провода, пластиковые трубки или капсулы. Имплантат помещается внутрь на срок от нескольких часов до нескольких дней, либо может быть оставлен там навсегда. Время размещения имплантата определит врач. Если имплантат остается в организме, значит он быстро потеряет свою активность. Внутреннее облучение обеспечивает более высокую

allows the doctor to give a higher total dose of radiation in a shorter time than can be done with external treatment.

Internal radiation therapy may also be done using radioactive liquid that is taken by mouth or put into the body. Your doctor will talk about safety measures to take at home and around other people. These measures will be for a limited time.

Your doctor may order both types of radiation therapy. Radiation may be used alone or with other cancer treatments such as surgery or chemotherapy.

Radiation therapy affects both cancer cells and normal cells that are in the treatment site. The effects on normal cells are called treatment side effects. The most common side effects are feeling tired and skin problems. Other side effects may occur depending on the treatment site. The side effects often go away after treatment. Talk to your doctor or nurse if you have any side effects.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

суммарную дозу излучения за более короткое время, по сравнению с внешним облучением.

Для проведения внутренней лучевой терапии также может использоваться радиоактивная жидкость, которая принимается внутрь через рот или вводится в организм. Ваш врач расскажет вам о мерах безопасности, которые следует принимать дома и в публичных местах. Эти меры нужно будет соблюдать в течение ограниченного времени.

Врач может назначить вам оба типа лучевой терапии. Облучение может использоваться самостоятельно или в сочетании с другими способами лечения рака, такими как хирургическая операция или химиотерапия.

Лучевая терапия влияет как на раковые, так и на нормальные клетки, находящиеся в месте лечения. Воздействие на нормальные клетки называется побочным эффектом лечения. Наиболее распространенными побочными эффектами являются чувство усталости и проблемы с кожей. Другие побочные эффекты зависят от места, где проводится лечение. После завершения лечения побочные эффекты зачастую проходят. Если у вас есть какие-либо побочные эффекты, обратитесь к врачу или медсестре.

**Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или медсестре.**